

# 2018 POLTSIKO ANTZERKIA TEATRO DE ROI SILO

## EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

Eguna Día	Ordua Hora	Tokia Lugar	Ikuskizuna Espectáculo
<b>Osteguna</b> Jueves <b>15</b>	19:00	<b>Aitona-Amonen Etxea</b> Intxaurreondo	<b>ZAHARRAK BERRI (ASTOLASTERRAK)</b> AY TEATRO!
	21:00	<b>Garai</b> Antiguo	<b>IRRI PAR TXOU</b> ION MARTÍNEZ "TXIKI", JOSE CRUZ GURRUTXAGA
	20:45	<b>Picachilla</b> Gros	<b>SEX O NO SEX</b> VIRGINIA IMAZ
<b>Ostirala</b> Viernes <b>16</b>	20:00	<b>El Nido</b> Herrera	<b>IRRI PAR TXOU</b> ION MARTÍNEZ "TXIKI", JOSE CRUZ GURRUTXAGA
	20:00	<b>La Taberna</b> Egia	<b>ATAUTS</b> GUDUA
	20:00	<b>Etxarriene</b> Martutene	<b>ZAHARRAK BERRI (ASTOLASTERRAK)</b> AY TEATRO!
	19:00	<b>Botanika</b> Erdialdea	<b>SEX O NO SEX</b> VIRGINIA IMAZ
<b>Larunbata</b> Sábado <b>17</b>	20:00	<b>Altxerri</b> Parte Zaharra	<b>EL MUNDO POR MONTERA</b> RODRIGO CUEVAS
<b>Igandea</b> Domingo <b>18</b>	19:00	<b>Via Fora</b> Amara	<b>PUER AETERNUS</b> RUBIK CIA.
	20:00	<b>Le Bukowski</b> Egia	<b>EL MUNDO POR MONTERA</b> RODRIGO CUEVAS
	19:00	<b>Scanner</b> Sagüés	<b>ATAUTS</b> GUDUA
<b>Osteguna</b> Jueves <b>22</b>	20:00	<b>El Parque Taberna</b> Intxaurreondo	<b>LO MEJOR DE J. MELVILLE</b> JOHNNY MELVILLE
	20:00	<b>Ni Neu</b> Gros	<b>ZAHARRAK BERRI (ASTOLASTERRAK)</b> AY TEATRO!
	20:00	<b>Borroto</b> Aiete	<b>CON MI MAGIA Y TU IMAGINACIÓN</b> AMELIE LA MAGA
<b>Ostirala</b> Viernes <b>23</b>	19:00	<b>Bizargorri</b> Herrera	<b>CON MI MAGIA Y TU IMAGINACIÓN</b> AMELIE LA MAGA
	20:00	<b>El Andén</b> Egia	<b>LO MEJOR DE J. MELVILLE</b> JOHNNY MELVILLE
	20:00	<b>Ardube</b> Loiola	<b>EL PRIMER BESO</b> FELIX ALBO
<b>Larunbata</b> Sábado <b>24</b>	19:00	<b>La Farándula</b> Egia	<b>CON MI MAGIA Y TU IMAGINACIÓN</b> AMELIE LA MAGA
	19:00	<b>Kontadores</b> Bidebieta	<b>EL PRIMER BESO</b> FELIX ALBO
<b>Igandea</b> Domingo <b>25</b>	19:00	<b>Apitxin</b> Loiolako Erribera	<b>ATAUTS</b> GUDUA
	19:30	<b>Taba</b> Egia	<b>ZAHARRAK BERRI (ASTOLASTERRAK)</b> AY TEATRO!
	19:00	<b>Altxerri</b> Parte Zaharra	<b>EL PRIMER BESO</b> FELIX ALBO
<b>Osteguna</b> Jueves <b>01</b>	21:00	<b>Doka</b> Antiguo	<b>SUTOTTOS</b> INESTABLE
	19:00	<b>Botanika</b> Erdialde	<b>IRRI PAR TXOU</b> ION MARTÍNEZ "TXIKI", JOSE CRUZ GURRUTXAGA
<b>Ostirala</b> Viernes <b>02</b>	20:00	<b>Lau Taberna</b> Amara	<b>ENCUENTROS CASUALES</b> FRANCIS LUCAS, PACA VELARDIEZ
	20:00	<b>Etxarriene</b> Martutene	<b>SUTOTTOS</b> INESTABLE
	20:00	<b>Ardube</b> Loiola	<b>PUER AETERNUS</b> RUBIK CIA.
<b>Larunbata</b> Sábado <b>03</b>	20:00	<b>Darieta</b> Altza	<b>ENCUENTROS CASUALES</b> FRANCIS LUCAS, PACA VELARDIEZ
	20:00	<b>El Andén</b> Egia	<b>SUTOTTOS</b> INESTABLE
	22:30	<b>El Andén</b> Egia	<b>JAIA/FIESTA</b> YOGURINHA BOROVA, "TXAFLAS", AMAGIOIA LAUZURIKA, AMBERTO GUTIERREZ, AMAIA IRAZABAL, DJ TELMO TRENOR
<b>Igandea</b> Domingo <b>04</b>	19:00	<b>Astoria7</b> Amara	<b>SUTOTTOS</b> INESTABLE
	19:30	<b>Itsas-Aurre Kultur Etxea</b> Igeldo	<b>ARTEDDRAMA</b> HOZKAILUA
	19:00	<b>El Muro</b> Sagüés	<b>PUER AETERNUS</b> RUBIK CIA.

## GUNEAK ESPACIOS

### AIETE

**Borroto Taberna**  
Borroto kalea, 17

### ALTZA

**Darieta Irish bar**  
Darieta bidea, 7

### AMARA

**Via Fora**

Federico García Lorca  
pasealekua, 10  
**Lau** Osasun Iturri Kalea, 4  
Calle de la Salud, 4  
**Astoria7**  
Familia Santua kalea, 1

### ANTIGUA

**Garai** Juan Garai, 2  
**Doka** Errege zain, 20

### BIDEBIETA

**Kontadores**  
Pasai San Pedro Hiribidea,  
13, behea

### EGIA

**La Taberna**  
Karmengo Andre Maria, 45

**Taba**  
Mandasko Dukea, 46

**El Andén**  
Maria Dolores Agirre kalea, 12

**Le Bukowski**  
Egia, 18

**La Farandula**  
Egia, 10

### ERDIALDEA CENTRO

**Botanika**  
Gernikako Arbola Pasealekua, 8

### GROS

**Picachilla** Peña y Gofñi, 1  
**Ni Neu** Zurriola Hiribidea, 1

### HERRERA

**El Nido**

Alcalde J. Elozegi Hiribidea, 130

**Bizargorri Taberna**

Alcalde J. Elozegi Hiribidea, 133

### IGELDO

**Itsas-Aurre Kultur Etxea** Igeldo  
plaza, 4

### INTXAURRONGO

**Aitona-amonen Etxea**  
Intxaurreondo kalea, 54

**El Parque Taberna**  
Baratzategi atzealdea, z/g

### LOIOLA

**Ardube** Erniomendi kalea, 8

### LOIOLAKO ERRIBERAK

**RIBERAS DE LOIOLA**

**Apitxin**

Bartzelona Hiribidea, 19

### MARTUTENE

**Etxarriene Zentroa**

Elenategi, 2

### PARTE ZAHARRA

### PARTE VIEJA

**Altxerri**

Erregina Erregeordearen kalea,  
8

### SAGUES

**Skanner**

Jose Miguel Barandiaran, 28

**El Muro**

Jose Miguel Barandiaran, 26

**Ikuskizun guztiak doako sarrera dute.**

La entrada a todos los espectáculos es gratuita.



## WIFIA DOAN ZURE DONOSTIA KULTURA TXARTELAREKIN

## WIFI GRATIS CON TU TARJETA DONOSTIA KULTURA

## IKUSKIZUNAK ESPECTÁCULOS



### ZAHARRAK BERRI (ASTOLASTERRAK) AY TEATRO!

SATIRA  
SÁTIRA

● euskara

Poltsiko Sorkuntza Lehiaketaren aurtengo edizioako komedia irabazlea. Hiru pieza labur satiriko osatutako antzezlan "klandestino" da, musika eta dantzarekin batera, tradizioa eta gaur egungo errealitatea nahasten dituen: aurreiritzi sozialak, berdintasunaren aldeko emakumearen borroka, etab.

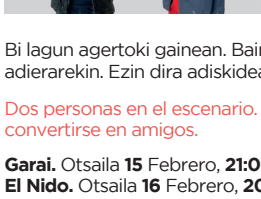
Comedia ganadora del Concurso de Poltsiko Sorkuntza. Tres piezas satíricas breves, entrelazadas con música y danza, donde la tradición se mezcla con la realidad más actual: los prejuicios sociales, la lucha de la mujer por la igualdad, etc. Viejos temas que suenan a nuevos.

**Aitona-amonen etxea.** Otsaila 15 Febrero, 19:00

**Etzariene.** Otsaila 16 Febrero, 20:00

**Ni Neu.** Otsaila 22 Febrero, 20:00

**Taba.** Otsaila 25 Febrero, 19:30



### IRRI PAR TXOU

ION MARTÍNEZ "TXIKI"

JOSE CRUZ GURRUTXAGA

BAKARRIZKETAK

MONÓLOGOS

● euskara

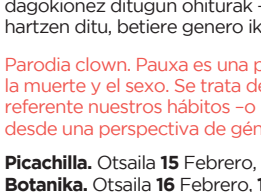
Bi lagun agertoki gainean. Baina lagun "persona" edo "tipo" adierarekin. Ezin dira adiskideak izan, ez baitute elkar ezagutzen.

Dos personas en el escenario. Dos desconocidos que quizá puedan convertirse en amigos.

**Garai.** Otsaila 15 Febrero, 21:00

**El Nido.** Otsaila 16 Febrero, 20:00

**Botanika.** Martxoa 01 Marzo, 19:00



### SEX O NO SEX

VIRGINIA IMAZ

KLOWN

CLOWN

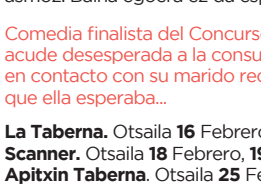
● castellano

Klown parodia. Pauxa pailazoak bizitzari, heriotzari eta sexuari buruz galdetzen dio bere buruari. Proposamen ludiko honek sexuari dagokionez ditugun ohiturak –edo ohitura ezak– erreferente bezala hartzen ditu, betiere genero ikuspegia aintzat hartuta

Parodia clown. Pauxa es una payasa que se pregunta sobre la vida, la muerte y el sexo. Se trata de una propuesta lúdica que toma como referente nuestros hábitos –o la falta de ellos– en relación al sexo, desde una perspectiva de género.

**Picachilla.** Otsaila 15 Febrero, 20:45

**Botanika.** Otsaila 16 Febrero, 19:00



### GUDUA

ATAUTS

UMORE

HUMOR

● euskara

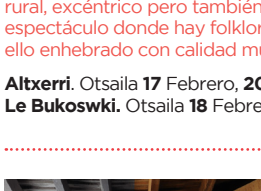
Antzerki Sorkuntza Lehiaketaren aurtengo edizioako komedia finalista. Alargun geratu berri den emakume desesperatu batek guru baten kontsultara joko du hil berri den senarrarekin harremanetan jartzeko asmoz. Baina egoera ez da espero zuena...

Comedia finalista del Concurso de Antzerki Sorkuntza. Una viuda acude desesperada a la consulta de un gurú porque quiere ponerse en contacto con su marido recién fallecido. Pero la situación no es la que ella esperaba...

**La Taberna.** Otsaila 16 Febrero, 20:00

**Scanner.** Otsaila 18 Febrero, 19:00

**Apitxin Taberna.** Otsaila 25 Febrero, 19:00



### EL MUNDO POR MONTERA

RODRIGO CUEVAS

MUSIKALA

MUSICAL

● castellano

Zarzuela Bufo formatuaz baliatuta, Rodrigo Cuevasek bere unibertsoa erakusten du ikuskizun honetan: mundu tradizionala eta landakoa, erakuntza, baina aldi berean, hiritarra, kritikoa eta teknologikoa. Folkloreak, musika herrikoak eta barreek bat egiten dute ikuskizun honetan, musikaren eta ahotsaren kalitatea oinarri dutela.

Una llamada de atención sarcástica en formato de zarzuela Bufo, en el que Rodrigo Cuevas muestra su universo: un mundo tradicional, rural, excéntrico pero también urbano, crítico y tecnológico. Un espectáculo donde hay folklore, música popular y carcajadas, todo ello entrelazado con calidad musical y vocal.

**Altzerri.** Otsaila 17 Febrero, 20:00

**Le Bukowski.** Otsaila 18 Febrero, 20:00



### PUER AETERNUS

RUBIK CIA.

ANTZERKI ESPERIMENTALA

TEATRO EXPERIMENTAL

● euskara

Antzerki Sorkuntza Lehiaketaren aurtengo edizioako finalista. Umorea eta antzerki fisikoa erabiliz, Rubik Konpainiak Peter Pan-en sindromea hartuko du aitzakiatzat, gizakiongan betidanik erroturiko kezka batzuri buruz aritzeko: zahartzea eta heriotzari beldurra, hain zuzen ere.

Finalista del Concurso de Antzerki Sorkuntza en 2017. A través del humor y el teatro físico, la Compañía Rubik tomará el síndrome de Peter Pan en aitzakiatzat, preocupaciones más arraigadas de la humanidad: el paso del tiempo (envejecimiento) y el miedo a la muerte.

**Via Fora.** Otsaila 18 Febrero, 19:00

**Ardube Taberna.** Martxoa 02 Marzo, 20:00

**El Muro.** Martxoa 04 Marzo, 19:00



### CON MI MAGIA Y TU

IMAGINACION

AMELIE LA MAGA

MAGIA

MAGIA

● castellano

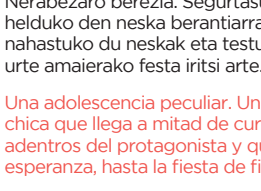
Amélie magoaren proposamen dibertigarri, fresko eta seduktorea dugu. Bere alde dotorena alboratu gabe, laugarren horma apurtzen du ikus-entzuleak bere magia-jokoetan parte hartzera bultzatzen.

Una propuesta divertida, fresca y seductora del espectáculo más cercano de la magia Amélie. Sin olvidar su lado más elegante, provoca al espectador rompiendo la cuarta pared a participar en sus juegos de magia.

**Borroto Taberna.** Otsaila 22 Febrero, 20:00

**Bizargorri.** Otsaila 23 Febrero, 19:00

**La Farándula.** Otsaila 24 Febrero, 19:00



### EL PRIMER BESO

FELIX ALBO

BAKARRIZKETA

MONÓLOGO

● castellano

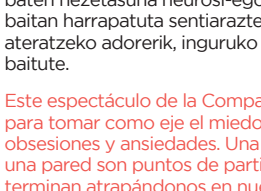
Nerabezaro berezia. Segurtasun institutua. Ikastaroaren erdian helduko den neska berantiarra... Protagonistaren barrualdea nahastuko du neska eta testua ere aztoratuko du. Itxaropenik ez, urte amaierako festa iritsi arte...

Una adolescencia peculiar. Un instituto de seguridad. Una tardona chida que llega a mitad de curso... Una chica que remueve los adentros del protagonista y que convulsiónará el texto. Sin esperanza, hasta la fiesta de fin de curso...

**Ardube Taberna.** Otsaila 23 Febrero, 20:00

**Kontadores.** Otsaila 24 Febrero, 19:00

**Altzerri.** Otsaila 25 Febrero, 19:00



### INESTABLE

SUTOTTOS

UMOREA

HUMOR

● castellano

Sutottos konpainia argentinarren ikuskizun honetan umorearen bidez tratatzen dira beldurra eta haren ondorenak: paranoiak, fobiak, obsesioak eta antsietateak. Gaizki itxita dagoen ate bat edo paretaren baten hazetasuna neurosi-egoera baino. Bi gizonak ez dute beldurren baitan harrapatuta sentiarazterekin. Bi gizonak ez dute beldurren ateratzeko adorerik, inguruko guztiak mehatxu egiten diela sentitzen baitute.

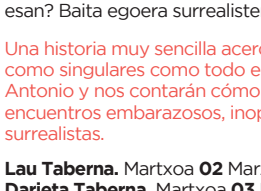
Este espectáculo de la Compañía Argentina Sutottos utiliza el humor para tomar como eje el miedo y sus derivados; paranoias, fobias, obsesiones y ansiedades. Una puerta mal cerrada o la humedad en una pared son puntos de partida que conducen a la neurosis y que terminan atrápanonos en nuestros propios temores. Dos hombres atemorizados por todo lo que los rodea no consiguen salir de su casa.

**Doka.** Martxoa 01 Marzo, 21:00

**Etzariene.** Martxoa 02 Marzo 20:00

**El Andén.** Martxoa 03 Marzo, 20:00

**Astoria7.** Martxoa 04 Marzo, 19:00



### ENCUENTROS CASUALES

FRANCIS LUCAS

PACA VELARDIEZ

KOMEDIA

COMEDIA

● castellano

Istoriu simplea da honako hau. Bi pertsonaia dira, arruntak eta bereziak aldi berean, mundu gehiena bezala. Margaritak eta Antoniok elkar nota ezagutu zuten kontatuko digute, gertatutako bitxitzerien eta bizitako egoera deseratuen inguruetan emanez... eta zergatik ez esan? Baita egoera surrealisten bidez ere.

Una historia simplea acerca de dos personajes tan normales como singulares como todo el mundo. Ellos son Margarita y Antonio y nos contarán cómo se conocieron, gracias a una serie de encuentros embarazosos, inoportunos e incluso ¿por qué no decirlo?, surrealistas.

**Lau Taberna.** Martxoa 02 Marzo 20:00

**Darieta Taberna.** Martxoa 03 Marzo, 20:00



### HOZKAILUA

ARTEDRAMA

BEATRUEN ANTZERKIA

TEATRO DEL ABSURDO

● euskara

Maite eta Karlos herririk herri dabilta hozkailu zahar batekin. Hozkailuaren barruan, garagardo lata eta hestekien artean, Londresetik dakarten Jimmy lagunaren hilotza daramate, zingogin galdetzea ahaztu zuten, ordea. Zinezko adiskidantza bat azaleratuko duen ezinezko bilaketa baten istorioa da *Hozkailua*.

Maite y Karlos andan de pueblo en pueblo con un viejo frigorífico. En su interior, entre latas de cerveza y embutidos, traen de Londres el cadáver de su amigo Jimmy, porque le prometieron enterrarlo en su lugar de origen. Pero se les olvidó preguntarle de dónde era. *Hozkailua* es la historia de una búsqueda imposible que hace aflorar una amistad verdadera.

**Igeldoko Itsas-Aurre Kultur Etxea.** Martxoa 04 Marzo, 19:30



### JAIA

FIESTA

ASKOTARIKO

VARIADO

● euskara ● castellano

Poltsiko Antzerkiaren 27. Jaialdiaren amaierako ekitaldia. Hainbat proposamen batera, honako hauek izango ditugu: Iñigo Salinero "Txafas", bakarrizketalari; Humberto Gutiérrez *Juego de Tronistas* bakarrizketaekin; Amagoia Lauzurika *Eta kitto* ikuskizunarekin; Amaia Irazabal *Inor ez dator* ikuskizunarekin; Yogurinha Borova transformista; eta DJ Telmo Trenor.

Gala de clausura del 27º Festival de Teatro de Bolsillo que contará, entre otras, con las actuaciones de: el monologuista Iñigo Salinero "Txafas"; Humberto Gutiérrez con su monólogo *Juego de Tronistas*; Amagoia Lauzurika con su espectáculo *Eta kitto*; Amaia Irazabal con la obra *Inor ez dator*; la transformista Yogurinha Borova y DJ Telmo Trenor entre otras sorpresas.

**El Andén.** Martxoa 03 Marzo, 22:30